

中外名歌精选

下
李凌 编



李 凌 编

中外名歌精选

下



1987 · 北京

封面设计：李耀林

责任编辑：王惠玲

中外名歌精选（下）

李 凌 编

•

北京日报出版社出版
（北京市东单西裱糊胡同34号）
北京市新华书店发行
冶金工业出版社印刷厂印刷

•

850×1168毫米	32开本	9.625印张
1987年2月北京第1版	1987年4月北京第1次印刷	

印数：00,001—31,000

统一书号：8265.005 定 价：2.50元

中外名歌精选

(下)

李 凌 编

北京日报出版社

目 录

外国创作歌曲

- 听,听,云雀.....〔英〕莎士比亚原诗 〔奥〕舒柏特作曲 (3)
- 野玫瑰.....〔德〕歌德原诗 〔奥〕舒柏特作曲 (4)
- 魔王.....〔德〕歌德原诗 〔奥〕舒柏特作曲 (5)
- 致音乐.....〔奥〕舒柏特作曲 (8)
- 小夜曲.....雷尔斯塔甫词 〔奥〕舒柏特曲 (9)
- 圣母颂.....施考特一舒托克词 〔奥〕舒柏特曲 (11)
- 鱈鱼.....舒巴尔特词 〔奥〕舒柏特曲 (12)
- 菩提树.....〔德〕缪勒原诗 〔奥〕舒柏特曲 (14)
- 摇篮曲.....克劳谛斯词 〔奥〕舒柏特曲 (16)
- 摇篮曲.....勃拉姆斯曲 (17)
- 摇篮曲.....戈特尔词 莫扎特曲 (17)
- 西班牙小夜曲.....巴布罗夫尼科夫词 列契库诺夫曲 (18)
- 小夜曲.....托斯谛曲 (20)
- 小夜曲.....雨果词 古诺曲 (22)
- 小夜曲.....古贝词 马斯涅曲 (24)
- 小夜曲.....〔俄〕柴可夫斯基曲 (25)
- 小夜曲.....托赛里曲 (27)
- 小夜曲.....德里戈曲 (28)
- 小夜曲.....斯特劳斯曲 (30)

- 蓝色的多瑙河.....斯特劳斯曲 (32)
- 圣母颂.....古 诺曲 (38)
- 英雄凯旋歌.....摩列尔词 亨德尔曲 (39)
- 欢乐女神、圣洁美丽.....〔德〕席勒词 〔德〕贝多芬曲 (42)
- 仰望苍空.....盖勒特词 贝多芬曲 (43)
- 洛列莱.....海涅词 西尔歇曲 (44)
- 乘着歌声的翅膀.....海涅词 门德尔松曲 (45)
- 两个禁卫兵.....海涅词 舒曼曲 (47)
- 当暖风吹过大海之滨.....舒曼曲 (50)
- 梦.....〔德〕海涅词 〔俄〕拉赫玛尼诺夫曲 (51)
- 你好像一朵鲜花.....〔德〕海涅词 〔俄〕A. 鲁宾什坦曲 (51)
- 心里燃烧着希望的火焰...〔俄〕普希金词〔俄〕格林卡曲 (53)
- 云雀.....〔俄〕格林卡曲〔俄〕柯尔尼词 (54)
- 夜.....〔俄〕普希金词 〔俄〕鲁宾斯坦曲 (56)
- 这里多美好.....〔俄〕加丽娜词 〔俄〕拉赫玛尼诺夫曲 (58)
- 都为了你.....〔俄〕阿普提那词 〔俄〕柴可夫斯基曲 (59)
- 怎能忘得这样快.....〔俄〕柴可夫斯基曲 (60)
- 负心人.....〔意〕柯蒂菲勒词 〔意〕卡尔提罗曲 (63)
- 百灵鸟.....〔俄〕库科里尼克词 〔俄〕格林卡曲 (64)
- 牧羊女.....〔奥〕海顿曲 (65)
- 春潮.....朱切夫词 拉赫玛尼诺夫曲 (67)
- 玫瑰与夜莺.....里姆斯基·科萨科夫曲 (69)
- 北方的星.....罗斯托普齐娜词 格林卡曲 (70)
- 春之歌.....鲁宾什坦曲 (72)
- 马赛曲.....鲁热·德·利勒曲 (73)
- 夜莺.....捷尔维格词 阿里亚比叶夫曲 (75)

夜莺曲	斯托亚尔词曲 (77)
尽情爱我吧	L. 德蒙特词 比捷曲 (78)
早晨	乌索夫填词 比捷曲 (80)
母亲教我的歌	德沃夏克曲 (82)
悲歌	〔法〕马斯涅曲 (83)
握别	〔英〕J. P. 奥特威曲 李叔同词 (85)
夏日泛舟海上	〔英〕费里斯改词 〔意〕威尔第作曲 (86)
桑塔·露琪亚	〔意〕L. 科特劳曲 (87)
我的太阳	〔意〕G. 卡普罗词 〔意〕E. 卡普阿曲 (88)
黎明	〔意〕列昂卡瓦洛曲 (89)
妈妈	〔意〕罗伯尔蒂诺·罗采蒂唱 (90)
我的爱人	〔英〕H. 特勒尔词曲 (91)
黄昏来临	奥列德词 〔英〕A. 哈里松曲 (92)
夏天最后一朵玫瑰	〔英〕T. 摩尔作词改曲 (94)
爱挑剔的大姑娘	〔捷〕多普汉扬曲 (95)
哦! 苏珊娜	〔美〕斯蒂芬·福斯特词曲 (96)
故乡的亲人	〔美〕福斯特作曲 (97)
雷蒙娜	〔美〕基尔柏特词 〔美〕M. 韦恩曲 (98)
孤独的牧羊人	
.....	〔美〕哈默斯坦第二词 〔美〕罗杰斯曲 (100)
我的肯塔基故乡	〔美〕斯蒂芬·福斯特曲 (102)
老黑奴	〔美〕S. 福斯特曲 (103)
这土地是你的土地	〔美〕乌地戈菲利词曲 (104)
我心怀念高原	朋斯词 考尔特尼曲 (105)
铃儿响叮当	彼尔彭特曲 赛叶改编 (105)
西波涅	〔西〕摩尔斯词 〔西〕尼库拉曲 (106)

五彩缤纷	〔墨〕佚名词曲	(108)
念故乡	德沃夏克曲 皮西配词	(109)
幽默曲	德沃夏克曲	(110)
尤姆里之花	〔古巴〕安格尔曼曲	(111)
小小的礼品	〔阿根廷〕瓜拉尼词曲	(113)
夜歌	玛·特盖·玛尔盖斯词 德·奥尔提斯曲	(114)
阿娜依	柯尔德罗词曲	(116)
红色的戈比叶.....	〔智〕维尔杜果词〔智〕赛普万达维曲	(118)
山峰.....	莱蒙托夫词 A. 鲁宾什坦曲	(121)
老人河	克尔恩曲	(122)
玛丽雅! 玛丽!	卡普阿曲	(124)
多年以前	贝利曲	(126)
晨雨	莱福特词曲	(127)
西班牙骑士	亨德利克松词曲 费里斯改编	(128)
重归苏莲托	库尔蒂斯词曲	(129)
跳吧, 跳吧!	丹扎曲	(131)
柔情圆舞曲	路易琪·阿尔狄梯曲	(133)
也许我不会这样热爱	伏龙兹词 威斯肯曲	(134)
旅愁	奥德维词曲	(136)
当你我年轻时, 麦琪.....	白特菲尔德曲	(137)
北国之春	井出博词 远藤实曲	(138)
邮递马车	丘灯志夫词 古关裕而曲	(139)
音乐在空中回荡	鲁特词曲	(141)
献给新生的一代	路易·富恩堡词恩斯特·梅耶尔曲	(142)
把我带回维吉尼亚故乡	布兰德词曲	(143)
啊, 我那满腔热情.....	格鲁克曲	(144)

国际歌	〔法〕鲍狄埃词	〔法〕狄盖特曲	(146)
为一块牛排出卖巴黎		德勒词	(148)
加第斯姑娘	〔法〕德里布曲		(149)
快乐的人们.....	〔苏〕库玛奇词	〔苏〕杜那耶夫斯基曲	(152)
红衣裳	〔俄〕茨冈诺夫词	〔俄〕瓦尔拉莫夫曲	(153)

外国歌剧选曲

你们可知道	蓬特词	莫扎特曲	(157)
费加罗的咏叹调	蓬特词	莫扎特曲	(158)
盼望的日子已来到		莫扎特曲	(162)
饮酒歌	皮阿威词	威尔第曲	(164)
阿芒的咏叹调	皮阿威词	威尔第曲	(167)
永远忘不了那一天	皮阿威词	威尔第曲	(169)
斗牛士之歌	梅利亚克·阿列维词	比捷曲	(170)
哈巴涅拉舞曲	梅利亚克·阿列维词	比捷曲	(172)
玛丽诺之歌	巴拉塔什维里词	秦差泽曲	(175)
连斯基的咏叹调	普希金原词	柴可夫斯基曲	(177)
当晴朗的一天	伊里卡·贾阿查词	普契尼曲	(180)
维亚之歌		雷哈曲	(182)
圆舞曲		雷哈曲	(184)
亲爱的你在那里?		柴可夫斯基曲	(186)
月亮颂		德沃夏克曲	(188)
瓦舍克之歌	沙定娜词	斯美塔娜曲	(191)
哦萝拉, 好象鲜花一样漂亮			
.....	托格蒂那·梅那希词	马斯卡尼曲	(193)
圣母座前的祷告	G. 维尔加词	马斯卡尼曲	(194)

亲爱的名字	威尔第曲	(195)
女人爱变卦	威尔第曲	(196)
花之歌	歌德原词 古诺曲	(197)
灿烂的清晨就要来临	席康乃德尔词 莫扎特曲	(200)
我爱他	莫扎特曲	(201)
奥菲欧的咏叹调	R. 卡尔查斯基词 格鲁克曲	(203)
猎人进行曲	京德词 威柏曲	(205)
啊! 人们叫我咪咪	加科萨·伊利卡词 普契尼曲	(207)
穆塞塔的圆舞曲	普契尼曲	(209)
冰冷的小手	普契尼曲	(211)
苏萨宁的咏叹调	戈洛捷茨基原词 格林卡曲	(213)
印度客商之歌	贝尔斯基词 里姆斯基—科萨科夫曲	(216)
约赛兰摇篮曲	B. 戈达曲	(218)
啊! 亲爱的爸爸	普契尼曲	(219)
那地方你知道吗	歌德原词 托玛曲	(220)
卖布歌	加日别科夫词曲	(223)
摇篮曲	戈达德曲	(225)
可爱的家	培恩词 比肖普曲	(226)
没有见过这样的姑娘	普契尼曲	(227)
为艺术, 为爱情	普契尼曲	(228)
安东尼达的浪漫曲	戈洛捷茨基词 格林卡曲	(230)
故乡的骄傲	崔京善词 李赫仙曲	(232)
千朵万朵金达莱	于树骅配歌	(233)
春天年年到人间	于树骅配歌	(233)
睡吧小宝贝	菲尼克斯 B. 卡赖词托·芬多夏赖曲	(235)
拉兹之歌	塞连特尔词 桑凯尔·札伊吉尚曲	(237)

多瑙河之波 伊凡诺维奇曲 (239)

外 国 民 歌

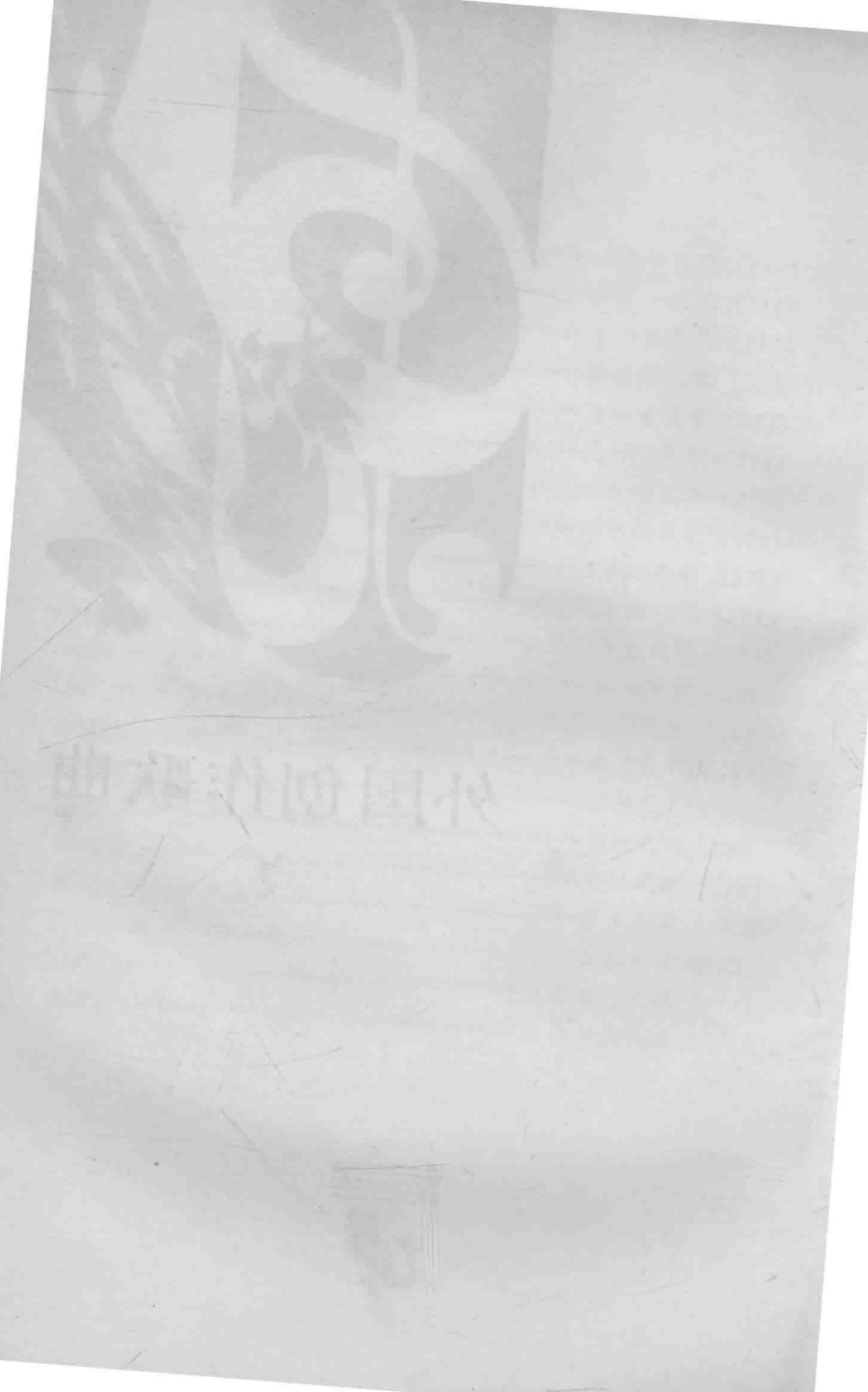
- 伏尔加船夫曲 俄罗斯民歌 (243)
- 纺织姑娘 俄罗斯民歌 章枚配歌 (245)
- 为什么我认识了你 俄罗斯民歌 (246)
- 夜歌 俄罗斯民歌 (247)
- 囚徒歌 俄罗斯民歌 (248)
- 沿着彼得大街 俄罗斯民歌 (248)
- 三套车 俄罗斯民歌 (250)
- 妈妈 意大利民歌 (251)
- 啊! 朋友 意大利民歌 (253)
- 摇篮曲 意大利民歌 (254)
- 春天来了 德国民歌 (255)
- 这很难说 德国民歌 (256)
- 波兰圆舞曲 波兰民歌 (257)
- 瓶舞歌 匈牙利民间舞曲 (258)
- 照镜子 罗马尼亚民歌 (259)
- 乔治参军去 罗马尼亚民歌 (260)
- 含苞欲放的花 阿尔巴尼亚民歌 (262)
- 河上的月光 美国民歌 (263)
- 草原上的家园 美国民歌 (264)
- 克里门泰因 美国民歌 (265)
- 你用秋波向我敬酒 英格兰古歌 (266)
- 即使你的青春美丽都消逝 爱尔兰民歌 (267)
- 是否忧伤使你的青春黯淡 爱尔兰民歌 (268)

燕子	法国民歌 (269)
红河谷	加拿大民歌 (271)
小板凳	墨西哥民歌 (272)
美丽的西班牙女郎	西班牙民歌 (273)
鸽子	西班牙民歌 (275)
假如你已经爱上	乌拉圭民歌 (276)
在森林和原野	丹麦民歌 (277)
在路旁	巴西民歌 (278)
你会怎么办	阿根廷民歌 (279)
星星索	印度尼西亚民歌 (281)
划船歌	印度尼西亚民歌 (283)
海鸥	缅甸民歌 (284)
春之歌	巴基斯坦民歌 (285)
尼罗河畔的歌声	埃及民歌 (287)
诸多尔江边	朝鲜民歌 (289)
阿里郎	朝鲜民歌 (290)
桔梗谣	朝鲜民歌 (291)
樱花	日本民歌 (292)
拉网小调	日本民歌 (293)
宝贝	印度尼西亚民歌 (294)
梭罗河	印度尼西亚民歌 (295)



外国创作歌曲





曲舞詩禮國代

听，听，云雀

1=C $\frac{6}{8}$

〔英〕莎士比亚原诗
〔奥〕舒伯特作曲
沙金译词
董源配歌

小快板

$\dot{3}$ | $\dot{4}$ $\underline{7}$ $\underline{7}$ $\underline{7}$ | $\dot{2}$ $\underline{\dot{1}}$ $\underline{\dot{1}}$ $\underline{5}$ | 5 5 $\underline{5 \cdot 6}$ $\underline{5}$ | $5 \cdot \dot{1}$ $\dot{3}$ |

听，听，云雀在天空唱，太阳之神升起，他的

$\dot{4}$ $\underline{7}$ $\underline{7}$ $\underline{7}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ 5 $\underline{5}$ | 5 5 $\underline{5 \cdot 6}$ $\underline{5}$ | $5 \cdot \dot{3}$ 0 $\dot{3}$ |

马群在泉边饮水，泉边铺满了鲜花，泉

转1= $\flat$ A(前5=后7)

$\underline{5 \cdot \dot{3}}$ $\underline{\dot{1}}$ $\underline{\dot{3}}$ $\underline{\dot{1}}$ $\underline{6}$ | 5 0 0 $\underline{7}$ | $\underline{7}$ $\underline{7}$ $\underline{7 \cdot 6}$ $\underline{7}$ | 2 1 $\underline{1 \cdot 2}$ $\underline{3}$ |

边铺满了鲜花。迷人的金盏花，开始睁

转1=C(前3=后 $\dot{1}$)

4 $\underline{4}$ $\underline{4 \cdot 5}$ $\underline{4}$ | 3 0 0 $\underline{\dot{1}}$ | $\flat \dot{3}$ $\dot{3}$ $\underline{\dot{3} \cdot 2}$ $\underline{\dot{1}}$ | $\underline{5 \cdot \dot{3}}$ $\underline{\dot{1}}$ $\underline{6}$ |

开金色的眼睛，这一切多么美丽，我

$\underline{5 \cdot 6}$ $\underline{5}$ $\underline{4 \cdot \dot{3}}$ $\underline{2}$ | $\dot{3}$ 0 0 $\underline{\dot{1}}$ | $\flat \dot{3}$ $\dot{3}$ $\underline{\dot{3} \cdot 2}$ $\underline{\dot{1}}$ | $\underline{5 \cdot \dot{3}}$ $\underline{\dot{1}}$ $\underline{6}$ |

亲爱的姑娘醒来，这一切多么美丽，我

渐强

f 渐强

渐强

$\underline{5 \cdot 6}$ $\underline{5}$ $\underline{4 \cdot \dot{3}}$ $\underline{2}$ | $\underline{5 \cdot 5}$ $\underline{5}$ | $\underline{4 \cdot 4}$ $\underline{5}$ | $\underline{3 \cdot 3}$ $\underline{3}$ | $\underline{4 \cdot \dot{3}}$ $\underline{2}$ $\underline{2 \cdot \dot{1}}$ $\underline{7}$ |

亲爱的姑娘醒来，醒来，醒来，我亲爱的姑娘醒

f 渐弱

$\underline{5 \cdot 5}$ $\underline{5}$ | $\underline{4 \cdot 4}$ $\underline{5}$ | $\underline{3 \cdot 3}$ $\underline{3}$ | $\underline{6 \cdot 4}$ $\underline{3}$ $\underline{2 \cdot \dot{3}}$ $\underline{2}$ | $\underline{\dot{1}}$ 0 0 ||

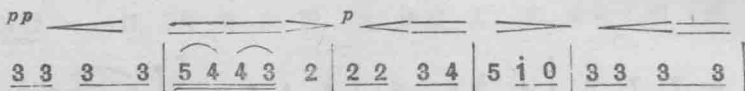
来，醒来，醒来，我亲爱的姑娘醒来！

野 玫 瑰

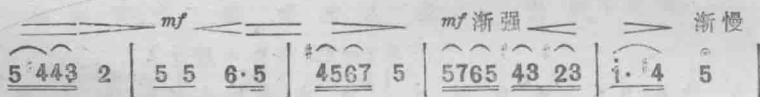
1=D $\frac{2}{4}$

[德]歌 德原诗
[奥]舒 柏特作曲
邓映易 译配

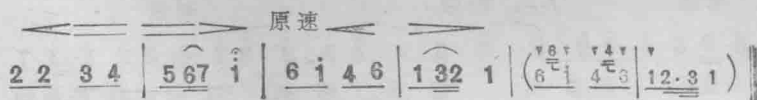
平 稳 地



1. 少年 看 见 红 玫 瑰，原 野 上 的 玫 瑰， 多 么 娇 嫩
2. 少年 说：“我 摘 你 回 去，原 野 上 的 玫 瑰！”玫 瑰 说：“我
3. 粗 暴 少 年 动 手 摘，原 野 上 的 玫 瑰， 玫 瑰 刺 痛



多 么 美， 急 急 忙 忙 跑 去 看， 心 中 暗 自 赞 美，
刺 痛 你， 使 你 永 远 不 忘 记， 我 决 不 能 答 应 你。”
他 的 手， 悲 伤 叹 息 没 有 用， 只 得 任 他 摧 残，



玫 瑰，玫 瑰， 红 玫 瑰， 原 野 上 的 玫 瑰。
玫 瑰，玫 瑰， 红 玫 瑰， 原 野 上 的 玫 瑰。
玫 瑰，玫 瑰， 红 玫 瑰， 原 野 上 的 玫 瑰。

魔 王

1 = $\flat B$ $\frac{4}{4}$

[德]歌 德原诗
[奥]舒 柏特作曲
尚家骧译配

活跃地

$7 \mid \dot{1} - 7 \ 6 \mid 7 - - 7 \mid \dot{1} - 6 - \mid \dot{3} - 0 \ \dot{3} \mid$
 在 夜 半 风 中， 骑 马 飞 奔， 是
 $\dot{3} - - \dot{6} \mid \dot{6} - \dot{4} \ \dot{2} \mid \dot{5} - - 7 \mid \dot{1} - 0 \ \dot{1} \mid$
 一 位 父 亲 和 他 儿 子； 他
 $\dot{4} - - 7 \mid \overset{\cdot}{2} \dot{1} - \dot{1} - \mid \dot{4} - 7 \cdot 7 \mid \overset{\cdot}{2} \dot{1} - 0 \ \dot{1} \mid$
 把 那 孩 子 抱 在 怀 里， 紧
 $\dot{3} - - 7 \mid \overset{\cdot}{2} \dot{1} \ \dot{1} \ 0 \ 6 \mid 7 - \sharp 5 - \mid 6 - 0 \ 3 \mid$
 紧 地 抱 着， 使 他 温 暖。 “儿
 $6 - 0 \ 3 \mid 6 - 7 \cdot 7 \mid \dot{1} - \sharp \dot{1} \cdot \dot{1} \mid \dot{2} - 0 \ \dot{2} \mid$
 子， 为 何 这 样 惊 慌 害 怕？” “啊，
 $\dot{3} - - 6 \mid \dot{4} - - \dot{2} \mid \dot{3} - \dot{3} \ 6 \mid \dot{4} - 0 \ \dot{2} \mid$
 父 亲， 你 可 看 见 魔 王？ 他
 $\dot{3} - - \dot{1} \mid 7 \ 5 \ 0 \ \dot{2} \mid \flat 3 - - \overset{\cdot}{2} \ \dot{1} \mid \dot{2} - 0 \ 2 \mid$
 头 戴 王 冠， 露 出 尾 巴。” “儿
 $4 - - 4 \mid 5 - - 2 \mid 4 \cdot 3 \ 3 \ 0 \mid \underline{2} \mid$
 子， 那是 烟 雾 在 飘 荡。”